



ITAMA italianopermamme

Associazione di volontariato ONLUS

via Arosio 4 – 20148 Milano

tel +39 348 5350219 - italianopermamme@gmail.com

www.italianopermamme.org

VUOI IMPARARE L'ITALIANO
INSIEME AD ALTRE DONNE?

HAI UN BAMBINO PICCOLO (0-3
ANNI) ?

NELLA SCUOLA PRIMARIA DI VIA
PARAVIA 83 ESISTE UN CORSO DI
ITALIANO GRAUITO RISERVATO ALLE
DONNE STRANIERE, E DOVE ALTRE
DONNE SI PRENDERANNO CURA DEL
TUO BAMBINO DURANTE LE ORE DI
LEZIONE .

LE LEZIONI SI TERRANNO DA
OTTOBRE A GIUGNO IL MERCOLEDI
E IL VENERDI MATTINA (9,30-11,30)

ISCRIZIONI PER L'ANNO
SCOLASTICO 2014/2015:
- 17,18,19 SETTEMBRE (9,30-11,15)
e 1 e 3 OTTOBRE

PUOI AVERE TUTTE LE
INFORMAZIONI
CHIAMANDO LA NOSTRA
ASSOCIAZIONE AL 348.5350.219 O
CONTATTANDOCI ALL'INDIRIZZO
italianopermamme@gmail.com
TI ASPETTIAMO!

您想和其他女士一起學義大利文嗎?

您有0至3歲的小孩嗎?

在 Via Paravia 83 小學,有免費提供給
外籍女士的義大利文課程,上課期間,
会有其他女士帮您照顧小孩

上課時間為: 年10月- 年6月止, 每周
三、周五, 上午 9:30 -11:30

2014/2015 学年度, 報名時間為: 9月
17, 18,19, 1 及 10月3日(上午 9:30 -
11:15)及每月的第一个周三 (上午 9:30
-11:30)

相關問題請來電尋問 348.5350219 或
者發送電子郵件至
italianopermamme@gmail.com

我們期待您的造訪

Gostaria de aprender italiano
com outras mulheres?
Tem filhos pequenos (0-3 anos
de idade)?

Na Escola Primária em Via
Paravia 83 há um curso de
Italiano gratuito desenhado
para mulheres estrangeiras, em
que outras senhoras tomam
conta dos seus filhos durante as
aulas.

As aulas terão início em Outubro
e finalizam em Junho, às
Quartas-feiras e Sextas-feiras
de manhã, das 9.30 às 11.30

- Inscrições para o ano
2014/2015 serão em 17,18,19
de Setembro + 1 e 3 de
Outubro (9.30-11.15)

Poderá obter mais informações
contactando a nossa associação
através do número 348.5350219
ou escrevendo um email para
italianopermamme@gmail.com

Esperamos pelo seu contacto

¿Quieres aprender italiano
con otras mujeres?

¿Tienes un niño pequeño (0-3
años)?

En la escuela primaria de via
Paravia 83 se ofrece un curso
de italiano gratuito
exclusivamente para mujeres
extranjeras, y durante las horas
de clase otras mujeres cuidarán
a tus niños.

Las clases serán de octubre a
junio, los miércoles y viernes
por la mañana (9.30-11.30).

Para inscribirse al año escolar
2014/15:

17,18,19 septiembre + 1 y 3 de
octubre (9.30-11.15)

Para mayor información llama a
nuestra asociación al 348
5350219 o escríbenos a
italianopermamme@gmail.com
¡Te esperamos!

の外国人女性達と一緒にイタリ
ア語を学びませんか?
小さなお子さんはいらっしゃる
か? (0-3歳)

Via Paravia 83番地にある小学
校の校舎を借りて、外国人女性向
けの無料イタリア語クラスを開催して
います。又、お子さんがいる方は、授
業中お子さんをお預かり致します。

授業は今年10月より2012年6月
までの水曜日と金曜日の9時30分
から11時30分までを開催。

年2014/2015用のエントリが9月
17,18,19+1と10月3日になります

詳細は当アソシエーション窓口
3485350219
italianopermamme@gmail.com
お願いします。

皆さんのご参加、お待ちしております
。

SCUOLA DI ITALIANO

ХОТИТЕ ИЗУЧАТЬ ИТАЛЬЯНСКИЙ
ЯЗЫК, ВМЕСТЕ С ДРУГИМИ
ЖЕНЩИНАМИ?

У ВАС ЕСТЬ МАЛЕНЬКИЙ РЕБЕНОК
(ОТ 0 ДО 3 ЛЕТ)?

В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ УЛИЦЫ
PARAVIA 83 ОРГАНИЗУЕТСЯ
БЕЗПЛАТНЫЙ КУРС
ИТАЛЬЯНСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ
ИНОСТРАННЫХ ЖЕНЩИН, ГДЕ
ДРУГИЕ ЖЕНЩИНЫ БУДУТ
ЗАБОТИТЬСЯ О ВАШЕМ
РЕБЕНКОМ ВО ВРЕМЯ УРОКОВ.
УРОКИ БУДУТ ПРОХОДИТЬ С
ОКТАБРЯ ПО ИЮНЬ
ПО СРЕДАМ И ПО ПЯТНИЦАМ
УТРОМ (С 9.30 ДО 11.30)

Регистрация на 2014-15
учебный год: 17,18,19 1
сентября и октябрь 3 + (9,30 в
11.15)

ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ПОЛНО
Й ИНФОРМАЦИИ ЗВОНИТЕ
НАШЕЙ АССОЦИАЦИИ ПО
ТЕЛЕФОНУ 348 5350219
ИЛИ СВЯЖИТЕСЬ С НАМИ ПО
ЭЛЕКТРОННОМУ АДРЕСУ
italianopermamme@gmail.com
МЫ ВАС ЖДЕМ!

تریدین تعلم اللغة الايطالية مع غيرها من
النساء؟

هل لديك طفل صغير (0-3 سنوات)؟

دورات مجانية للنساء الأجنبية متواجدة في
مدرسة الابتدائية في شارع بارافيا رقم
83 .

هناك ستراعي نساء طفلك خلال ساعات
الدرس.

ستجري الدروس من شهر أكتوبر إلى
يونيو

الأربعاء و الجمعة صباحاً - 9.30 -
11.30

يساردل اماغلل لي جست

2014/15: 17,18,19 + 1

لوالا نيرشت 3 و ريمتبس
(11,15 يتح 9,30)

كل المعلومات ستجدها على هذا:

italianopermamme@gmail.com

3485350219 هاتف بنا: هاتف

...ننتظرك هنا

Would you like to learn
italian language with other
women ?

Do you have small children
(0-3 years old)?

In the Primary School of Via
Paravia 83 there is a free
Italian language course
limited to foreign women.

During classes babysitting is
provided for your child by
volunteer women.

Classes will be held from
october until June on
Wednesday and Friday
mornings from 9.30 to 11.30
Registration for the year
2014/2015 will be on
September 17th 18th 19th + 1, 3
October (9.30-11.15)

For any further information,
contact us at 348.5350219 or
write to
italianopermamme@gmail.com

We're waiting for you.

Voulez vous apprendre
l'italien avec d'autres
femmes?

Avez vous un bébé (0-3
ans)?

A l'école primaire de Via
Paravia n. 83, nous avons
organisé un cours réservé
aux femmes étrangères.

Pendant les leçons, une
garderie sera organisée pour
les enfants.

Les cours seront d'octobre à
juin, le mercredi et le
vendredi de 09.30 à 11.30 .

Inscriptions pour l'année
scolaire 2014/2015:
- 17,18,19 septembre + 1, 3
octobre (9,30-11,15)

Pour informations, vous
pouvez appeler notre
association au numéro 348-
5350219 où nous écrire à
italianopermamme@gmail.com

On vous attend nombreuses!

تریدین تعلم اللغة الايطالية مع
غيرها من النساء؟
هل لديك طفل صغير (0-3
سنوات)؟

دورات مجانية للنساء الأجنبية
متواجدة في مدرسة الابتدائية في
شارع بارافيا رقم 83 .

هناك ستراعي نساء طفلك خلال
ساعات الدرس.

ستجري الدروس من شهر أكتوبر
إلى يونيو

الأربعاء و الجمعة صباحاً - 9.30 -
11.30

يساردل اماغلل لي جست

2014/15: 17,18,19 + 1

لوالا نيرشت 3 و ريمتبس
(11,15 يتح 9,30)

كل المعلومات ستجدها على هذا:

italianopermamme@gmail.com

او اتصلي بنا: هاتف

3485350219

...ننتظرك هنا

Noi siamo tutte volontarie e lavoriamo gratuitamente.

Se ti piace la nostra idea, se vuoi aiutarci con il tuo tempo o in altro modo contattaci:
scrivi a italianopermamme@gmail.com, telefona a **348.5350.219** o vai a www.italianopermamme.org